

Dr Paul Wiesel
Gastroentérologue FMH
Centre Médical d'Epalinges
Route de la Corniche 1, 1066 Epalinges
Tél. : 021 683 08 08, Fax : 021 683 00 10
secretariatwiesel@gmail.com - www.drpaulwiesel.ch

INFORMATIONS AVANT UNE ENDOSCOPIE DU RECTUM ET DU SIGMOÏDE (RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE)

Chère Patiente, Cher Patient,

Vous allez avoir une recto-sigmoïdoscopie. Dans le cadre de cet examen vous recevez joint: une feuille d'information, un questionnaire de santé et une déclaration de consentement. **Nous vous prions de lire attentivement ces documents dès réception.** Le questionnaire de santé et la déclaration de consentement seront conservés dans votre dossier médical.

La feuille d'information contient des informations sur le déroulement de l'examen ainsi que sur les objectifs et les risques y afférents. Veuillez la lire attentivement. N'hésitez pas à consulter votre médecin si vous avez d'autres questions quant à la nécessité et à l'urgence de l'examen, les éventuelles alternatives et les risques inhérents. Le médecin qui vous a prescrit l'examen pourra répondre à la plupart de ces questions. Des questions spécifiques touchant aux aspects techniques de l'examen ou des problèmes précis peuvent nous être adressées, le cas échéant. Si vous souhaitez me contacter, nous vous prions de bien vouloir le faire suffisamment en avance ou de vous adresser à votre médecin traitant. La feuille d'information est destinée à votre usage personnel, vous pouvez la garder.

Le questionnaire de santé interroge sur vos tendances hémorragiques et les questions relatives aux médicaments, incompatibilités ou allergies. Si vous prenez des **médicaments antiagrégants ou anticoagulants** (p.ex. Sintrom, Marcoumar, Aspirine, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel etc), vous devez le signaler (au moins 1 semaine avant l'examen) pour décider d'une **éventuelle interruption du traitement**.

Nous vous remercions de compléter le questionnaire de santé et la déclaration de consentement, d'indiquer la date et de le signer. Veuillez apporter le tout le jour de l'examen. Si vous rencontrez des problèmes ou avez des questions, merci de bien vouloir nous contacter ou d'en discuter avec votre médecin.

FEUILLE D'INFORMATION AVANT UNE RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE

POURQUOI CE DOCUMENT ?

Nous voudrions vous informer préalablement du déroulement de l'examen, des interventions possibles et des risques. Cette information a pour but de contribuer à dissiper une inquiétude et une perplexité bien compréhensibles.

QU'EST-CE QU'UNE RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE ?

La recto-sigmoïdoscopie est une exploration visuelle du rectum et du sigmoïde à l'aide d'un endoscope souple ou rigide. On explore que les 40 derniers centimètres du côlon. Elle peut être associée à une anuscopie, notamment dans le cadre d'un traitement d'hémorroïdes

La rectoscopie est utile pour déterminer l'origine de vos symptômes.

Elle permet également de faire des biopsies (prélèvement d'un fragment de tissu pour l'étudier au microscope), de détecter la présence de polypes, de lésions pré-cancéreuses ou de petites tumeurs et de traiter des hémorroïdes (pose de ligatures).

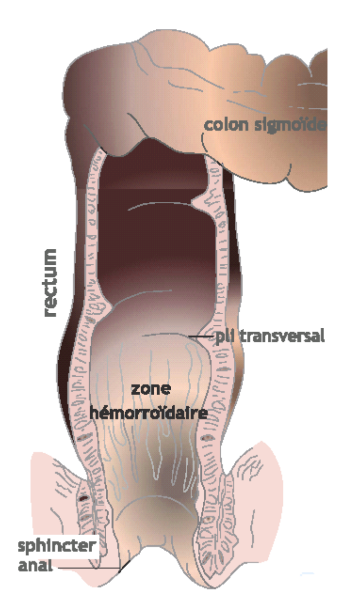
On peut avoir à enlever ces lésions par des techniques endo-chirurgicales. Ces manœuvres sont indolores.

COMMENT SE PREPARE-T-ON A UNE RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE ?

Vous ne devez pas être à jeun et devez prendre tous les médicaments prescrits par votre médecin traitant.

Vous êtes priés de faire un lavement évacuateur avec 2 flacons de Freka-Clyss environ 2 heures avant de venir faire l'examen. Introduire doucement la sonde du lavement, puis injecter le produit en 2 à 3 minutes, puis serrer les fesses pour garder le lavement pendant au moins 10 minutes et si possible rester allongé sur le côté gauche. Le mode d'emploi est joint à l'emballage.

COMMENT SE DEROULE UNE RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE?



Avant l'examen nous vous expliquons son déroulement et nous répondons à vos questions.

Après un examen clinique du périnée la recto-sigmoïdoscopie sera effectuée.

Vous serez couché sur le côté gauche.

L'endoscope est introduit lentement et progressivement. De l'air est insufflé pour déplisser les parois du côlon, ce qui peut donner parfois une sensation de pression, de ballonnements ou des flatulences.

La recto-sigmoïdoscopie dure une dizaine de minutes. Détendez-vous le plus possible.

Une fois l'examen terminé, le fait de se rendre à la toilette et d'expulser l'air procure un soulagement rapide.

QUELLES SONT LES INTERVENTIONS POSSIBLES AU COURS D'UNE RECTOSIGMOÏDOSCOPIE ?

Il est possible de détecter un ou plusieurs polypes (prolifération le plus souvent bénigne de la muqueuse). De telles modifications peuvent conduire, après quelques années, à une tumeur maligne. Ainsi, le plus souvent au cours de l'examen, lorsque leur taille et leur implantation sur la paroi le permettent, ils peuvent être enlevés à l'aide d'une anse électrique (polypectomie), sans que cela soit douloureux.

Certains polypes doivent être traités en plusieurs séances, certains nécessitent la chirurgie. L'ablation des polypes ne prévient pas une éventuelle récidive.

QUELS SONT LES RISQUES DE LA RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE ?

Cet examen est simple. Les complications sont exceptionnelles. Un saignement, une infection ou une perforation sont extrêmement rares, mais pourraient nécessiter un traitement médicamenteux ou chirurgical.

Des fissures anales, des ulcères ano-rectaux ou d'autres anomalies du canal anal ou du rectum pourraient rendre l'examen difficile. Veuillez nous informer de toutes les opérations chirurgicales que vous avez eues.

QUE SE PASSE-T-IL APRES LA RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE ?

Aucune surveillance ni précautions particulière ne sont nécessaires après l'examen et vous pourrez partir immédiatement en fin d'examen.

Le médecin qui vous a adressé recevra dans la semaine un rapport contenant d'éventuelles propositions d'investigations supplémentaires et/ou des propositions thérapeutiques.

QUELLES QUESTIONS POSER AVANT LA RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE ?

Vous devriez poser toutes les questions qui vous paraissent importantes au médecin avant l'endoscopie, par exemple :

Quelles sont la nécessité et l'urgence de l'examen?

Quelles alternatives existe-t-il à cette méthode d'examen?

Existe-t-il dans mon cas des risques personnels qui ne sont pas mentionnés dans ce document ?

Nous sommes à disposition pour répondre à toutes vos questions.

Dr Paul WIESEL, Gastroentérologue FMH, Centre Médical d'Epalinges, Route de la Corniche 1, 1066 Epalinges
Tél. : 021 683 08 08, Fax : 021 683 00 10, docteurwiesel@gmail.com - www.drpaulwiesel.ch

QUESTIONNAIRE DE SANTE

(biffer ~~OUI~~ ou NON)

Souffrez-vous actuellement de maladies ? Si oui, lesquelles ?	OUI NON
Avez-vous eu une maladie ayant nécessité une hospitalisation ? Si oui, laquelle ?	OUI NON
Prenez-vous des médicaments? Si oui, lesquels ?	OUI NON
Prenez-vous des médicaments anticoagulants (p.ex. Sintrom, Marcoumar) ou avez- vous pris un des médicaments suivants ces derniers jours : Aspirine, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel, etc. ou des médicaments antiviraux, antidouleurs, anti-inflammatoire ou contre les rhumatismes ? Si oui, lesquels ?	OUI NON
Pour votre âge, vous considérez-vous facilement essoufflé ou souffrez-vous d'une maladie respiratoire (pulmonaire)?	OUI NON
Rester allongé pendant 30 minutes vous cause-t-il un inconfort (douleurs, difficulté à respirer) ?	OUI NON
Souffrez-vous de douleurs de poitrine pendant un effort ?	OUI NON
Souffrez-vous d'une maladie cardiaque ou valvulaire ou avez-vous une carte de prophylaxie de l'endocardite (verte / rouge) ?	OUI NON
Etes-vous porteur d'un pacemaker, d'un défibrillateur ou d'un neurostimulateur ?	OUI NON
Avez-vous connaissance d'une insuffisance rénale ou êtes-vous en dialyse ?	OUI NON
Etes-vous diabétique ?	OUI NON
Souffrez-vous d'une maladie du foie ?	OUI NON
Avez-vous des problèmes de coagulation, des saignements de longue durée ou intenses pendant ou après un traitement dentaire, de forts saignements pour de petites blessures, de forts saignements de nez, ou des gencives ou de petits saignements cutanés sans raison apparente ?	OUI NON
Avez-vous des allergies (médicaments, œuf, soya, latex, anesthésiants locaux, adhésifs) ? Si oui, lesquelles ?	OUI NON
Avez-vous eu des saignements de longue durée ou intenses pendant ou après des opérations (p.ex. opération des amygdales, appendicectomie, accouchement) ?	OUI NON
Existe-t-il dans votre famille (parents, frères et sœurs, enfants, grands-parents, oncles, tantes) une maladie avec une tendance hémorragique ?	OUI NON
Si vous êtes une femme : Avez-vous l'impression que vos règles durent plus longtemps (>7 jours) ou que vous devez changer de tampon ou de serviette plus souvent ?	OUI NON
Si vous êtes une femme : Etes-vous ou pourriez-vous être enceinte ?	OUI NON
Avez-vous des dents qui bougent, une prothèse dentaire ou une maladie dentaire ?	OUI NON

****

DECLARATION DE CONSENTEMENT
CONCERNANT LA RECTO-SIGMOÏDOSCOPIE

Je, soussigné(e), déclare avoir pris connaissance de la notice informative et avoir rempli le questionnaire en toute bonne foi. J'ai été informé(e) de l'indication à la recto-sigmoïdoscopie. Je comprends la nature, le déroulement et les risques de la recto-sigmoïdoscopie. J'ai reçu des réponses satisfaisantes à mes questions. Je donne mon accord pour l'exécution de la recto-sigmoïdoscopie.

Epalinges, le..

Nom du patient (ou représentant légal) et Signature : ....

Si les explications données ne sont pas claires ou si vous souhaitez un complément d'information ne signez pas. Vous pouvez discuter avec nous et poser toutes les questions que vous souhaitez.

Docteur Paul Wiesel : Wiesel

Documents basés sur les recommandations de la Société Suisse de Gastroentérologie, de la FMH et de l'Organisation suisse des Patients (OSP)